

LIQUOR ACT

**CONSOLIDATION OF INSPECTOR  
REGULATIONS**

R.R.N.W.T. 1990,c.L-31

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE  
DU RÈGLEMENT SUR LES  
INSPECTEURS**

R.R.T.N.-O. 1990, ch. L-31

**AS AMENDED BY**

**MODIFIÉ PAR**

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1<sup>er</sup> avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1<sup>er</sup> avril 1999) ont force de loi.

## INSPECTOR REGULATIONS

1. Every inspector shall as directed conduct inspections of licensed premises to ensure compliance with the *Liquor Act* and the regulations made under the Act.
2. An inspector shall prepare, in triplicate, an inspection report in Form 1 or 2 of the Schedule on each inspection and forward it to the Chief Inspector.
3. A copy of each report shall be supplied to the licensee.
4. In addition to those items listed on the inspection report, the inspector may include in the report comments on any matters or conditions that come to his or her attention and on any specific instructions as may be given by the Board.
5. Where in the opinion of an inspector a licensee is in breach of the *Liquor Act* or a regulation under the Act the inspector may request the licensee to remedy the breach within a reasonable time under the circumstances.
6. Where authorized by the Board, the inspector
  - (a) may explain the Act and regulations to licensees, and to the public,
  - (b) shall investigate and report on applicants for licenses, and
  - (c) shall investigate and report on complaints originating from the public with respect to any licensed premises.
7. In the performance of his or her duties the inspector shall work in close cooperation with local law enforcement officers and the health and fire inspection services.
8. An inspector has the power to lay a charge for a breach of any provision of the Act or the regulations made under the Act.
9. (1) Where a person is in breach of the *Liquor Act*, the regulations made under the Act or any condition that applies to a special occasion licence, the inspector may

## RÈGLEMENT SUR LES INSPECTEURS

1. Les inspecteurs mènent, conformément aux directives reçues, des inspections dans les lieux visés par une licence pour assurer le respect de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et ses règlements.
2. Les inspecteurs préparent pour chaque inspection un rapport d'inspection, en triple exemplaire, selon la formule 1 ou 2 de l'annexe et le transmettent à l'inspecteur en chef.
3. Copie de chaque rapport est fournie au titulaire de la licence.
4. En plus des éléments apparaissant sur le rapport d'inspection, l'inspecteur peut inclure dans le rapport des observations sur tout sujet ou toute situation qui est portée à son attention et sur les directives particulières qui peuvent être données par la commission.
5. L'inspecteur qui estime que le titulaire d'une licence agit en violation de la *Loi sur les boissons alcoolisées* ou de l'un de ses règlements peut exiger que le titulaire remédie à cette violation dans un délai raisonnable compte tenu des circonstances.
6. Sur autorisation de la commission, l'inspecteur :
  - a) peut expliquer la Loi et ses règlements aux titulaires de licence et au public;
  - b) enquête et fait rapport sur les personnes qui présentent une demande de licence;
  - c) enquête et fait rapport sur les plaintes du public relativement aux lieux visés par une licence.
7. Dans l'exécution de ses fonctions, l'inspecteur travaille en étroite collaboration avec les représentants locaux des forces de l'ordre et les services de santé et de prévention des incendies.
8. L'inspecteur a le pouvoir de porter des accusations pour toute violation des dispositions de la Loi ou de ses règlements.
9. (1) L'inspecteur qui constate qu'une personne agit en violation de la *Loi sur les boissons alcoolisées*, de ses règlements ou de toute condition qui s'applique au

cancel the special occasion licence immediately.

(2) When an inspector takes action under subsection (1), he or she shall make a full report of the circumstances to the Chief Inspector.

permis de circonstance peut annuler immédiatement le permis de circonstance.

(2) L'inspecteur qui agit en vertu du paragraphe (1) fait un rapport complet des circonstances à l'inspecteur en chef.



SCHEDULE

FORM 1

(Section 2)

INSPECTION REPORT

NAME OF PREMISES: .....

LICENCE HOLDER: .....

TYPE OF LICENCE: ..... LICENCE NO.: .....

.....

MANAGER: ..... BAR MANAGER: .....

DATE: .....

DATE OF PREVIOUS INSPECTION: .....

1. BUILDING

Condition of building: .....

Condition of heating system: .....

Condition of fire protection system: .....

2. LICENSED PREMISES

A. TYPE OF OUTLET (Cocktail lounge, tavern, etc.) .....

Seating capacity: ..... Licence displayed: .....

Hours of operation: .....

Condition of decor: .....

State of cleanliness: .....

Lighting - adequate or otherwise: .....

(check with fire inspector)

Ventilation: .....

Exit signs: .....

Condition of exit doors: .....

B. BAR AREA

State of cleanliness: .....

Method of sterilizing: .....

Condition of glasses: .....

Glass and bottle storage: .....

Approved measuring glasses used: .....

Garbage cans closed tightly: .....

Prepacked foods or snacks available: .....

Approved price list displayed: .....

C. LIQUOR STORAGE

Locked Doors: .....

Condition and cleanliness: .....

Non-liquor items stored: .....

Empty cartons and refuse stored: .....

Bottles stored 25.4 cm above floor: .....

ANNEXE

FORMULE 1

(article 2)

RAPPORT D'INSPECTION

NOM DE L'ÉTABLISSEMENT : .....  
TITULAIRE DE LA LICENCE : .....  
CATÉGORIE DE LICENCE : ..... N° DE LICENCE : .....  
.....  
.....  
GÉRANT : ..... RESPONSABLE DU BAR : .....  
DATE : .....  
DATE DE L'INSPECTION PRÉCÉDENTE : .....

1. IMMEUBLE

État de l'immeuble : .....  
État du système de chauffage : .....  
État du système de protection contre les incendies : .....

2. LIEUX VISÉS PAR LA LICENCE

A. GENRE DE DÉBIT DE BOISSONS (salon-bar, brasserie, etc.) .....  
Capacité d'accueil : ..... Licence affichée : .....  
Heures d'ouverture : .....  
État du décor : .....  
Propreté : .....  
Éclairage - adéquat ou autre : .....  
(vérifier avec l'inspecteur des incendies)  
Aération : .....  
Signalisation des issues : .....  
État des portes d'issue : .....

B. AIRE DU COMPTOIR

Propreté : .....  
Méthode de stérilisation : .....  
État des verres : .....  
Entreposage des bouteilles et des verres : .....  
Utilisation de verres gradués approuvés : .....  
Contenants d'ordures fermés hermétiquement : .....  
Aliments ou goûters pré-emballés disponibles : .....  
Liste des prix approuvés affichée : .....

C. ENTREPOSAGE DES STOCKS DE BOISSONS ALCOOLISÉES

Portes verrouillées : .....  
État et propreté des lieux : .....  
Entreposage de produits non alcoolisés : .....  
Boîtes vides et rebuts entreposés : .....  
Bouteilles entreposées à 25,4 cm au-dessus du plancher : .....

D. WASHROOMS

Number of men's facilities:      toilets: .....      urinals: .....      washbasins: .....  
Number of women's facilities:      toilets: .....      washbasins: .....  
Self-closing doors: .....  
Well lighted: .....  
Adequate ventilation: .....  
Sanitary condition: .....  
Hot and cold running water: .....  
Soap provided: .....      Missing: .....  
Single use towelling:      Provided: .....      Missing: ..  
Toilet paper dispensers:      Filled: .....      Empty: ...  
Method of disinfecting:      Good: .....      Poor: .Fair: .....

3. PERSONNEL

Clean outer garments: .....  
Well groomed, clean hands: .....  
Smoking while preparing or serving: .....

4. Describe condition and comment on non-licensed areas such as kitchen, lobby, banquet room, basement, staff restrooms and non-licensed coffee shops and dining rooms:  
.....  
.....  
.....

5. BOOKS AND RECORDS

Approved plans: .....      Employees' register: .....  
Liquor orders: .....      Liquor inventory: .....  
Record of off-premises beer sales: .....

BOOKS AND RECORDS  
FOR DINING LOUNGES AND DINING ROOMS

Statement of account: .....  
Monthly sales summaries: .....  
Total value of receipts for the month of .....  
\$ .....  
From liquor sold: \$ .....      From food sold: \$ .....

FOR CLUBS

Membership list: .....      Guest register: .....

6. Were previous recommendations acted on? .....  
Re-list items still to be completed:  
.....  
.....

7. INFRACTIONS NOTED (Liquor, fire, health & *Criminal Code*)

.....  
.....  
.....

D. TOILETTES

Nombre d'installations pour hommes : toilettes : ..... urinoirs : ..... lavabos : .....  
Nombre d'installations pour femmes : toilettes : ..... lavabos : .....  
Portes qui se ferment d'elles-mêmes : .....  
Bon éclairage : .....  
Aération adéquate : .....  
Conditions hygiéniques : .....  
Eau chaude et froide courante : .....  
Savon fourni : ..... manquant : .....  
Serviettes jetables : fournies : ..... manquantes : .....  
Distributrice de papier de toilette : remplie : ..... vide : .....  
Méthode de désinfection : bonne : ..... passable : ..... médiocre : .....

3. PERSONNEL

Vêtements propres : .....  
Bien soigné, mains propres : .....  
Fume pendant la préparation ou le service : .....

4. Décrire l'état et faire des observations sur les aires non visées par une licence telles que la cuisine, le hall, la salle de banquet, le sous-sol, les toilettes des employés ainsi que sur les cafés et salles à manger non visés par une licence :

.....  
.....  
.....

5. LIVRES ET REGISTRES

Plans approuvés : ..... registre des employés : .....  
Commandes de boissons alcoolisées : ..... inventaire des stocks de boissons alcoolisées : .....  
Registre des ventes de bière pour emporter : .....

LIVRES ET REGISTRES

POUR LES SALLES À MANGER

État de compte : .....  
Relevé des ventes mensuelles : .....  
Valeur totale des recettes du mois de ..... : ..... \$  
Provenant des ventes de boissons alcoolisées : ..... \$  
Des ventes d'aliments : ..... \$

POUR LES ASSOCIATIONS

Liste des membres : ..... Registre des invités : .....

6. Les recommandations antérieures ont-elles été suivies? .....  
Reprendre la liste des éléments qui doivent être complétés :

.....  
.....

7. INFRACTIONS RELEVÉES (boissons alcoolisées, incendie, santé et *Code criminel*)

.....  
.....  
.....

8. RECOMMANDATIONS



The following action is necessary to comply with the *Liquor Act* and regulations:

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....

.....  
(signature of inspector)

FOR HEADQUARTERS USE ONLY

INSPECTOR'S EVALUATION OF OPERATION AND MANAGEMENT:

.....  
.....  
.....

8. RECOMMANDATIONS

Les actions suivantes sont nécessaires pour que l'établissement soit conforme aux dispositions de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de ses règlements :

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....

.....  
(Signature de l'inspecteur)

À L'USAGE DU SIÈGE SOCIAL

ÉVALUATION FAITE PAR L'INSPECTEUR DE L'EXPLOITATION ET DE LA GESTION :

.....  
.....  
.....

**GOVERNMENT OF THE NORTHWEST TERRITORIES**  
LIQUOR LICENSING BOARD  
SPOT CHECK REPORT

PREMISES		LOCATION	
LICENCE HOLDER		S O L No.	DATE
VISITED FROM HRS	TO HRS	DATE PREVIOUS SPOT CHECK	
PERSON IN CHARGE		PRESENT YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>	
NUMBER OF GUESTS PRESENT	SEATING CAPACITY	NUMBER OF STAFF ON DUTY	
	SATISFACTORY YES NO		SATISFACTORY YES NO
APPEARANCE OF STAFF	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	CLEANLINESS OF BAR AREA	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
SUPERVISION OF PREMISES	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	CONDITION OF MEN'S WASHROOM	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
QUALITY OF SERVICE	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	CONDITION OF WOMEN'S WASHROOM	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
CONDUCT OF GUESTS	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	OFF PREMISES SALES RECORD	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
CONDUCT OF STAFF	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	CONDITION OF EXIT DOORS	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
CLEANLINESS OF PREMISES	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	CLOSING HOURS OBSERVED	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
REMARKS: _____			
_____			
_____			
_____			
_____			
_____			
I HAVE READ THE ABOVE REPORT			
_____		_____	
<i>(signature of liquor inspector)</i>		<i>(signature of bar manager)</i>	

FORMULE 2

**GOVERNEMENT DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

COMMISSION DES LICENCES D'ALCOOL  
RAPPORT DE VÉRIFICATION PONCTUELLE

ÉTABLISSEMENT		EMPLACEMENT	
TITULAIRE DE LA LICENCE		N° DU P.C.	DATE
VISITÉ DE h	À h	DATE DE LA DERNIÈRE VÉRIFICATION PONCTUELLE	
RESPONSABLE		PRÉSENT OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/>	
NOMBRE DE CLIENTS PRÉSENTS		CAPACITÉ D'ACCUEIL	NOMBRE D'EMPLOYÉS DE SERVICE
APPARENCE DU PERSONNEL	SATISFAISANT OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/>	PROPRETÉ DU COMPTOIR	SATISFAISANT OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/>
SURVEILLANCE DES LIEUX	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	ÉTAT DES TOILETTES DES HOMMES	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
QUALITÉ DU SERVICE	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	ÉTAT DES TOILETTES DES DAMES	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
COMPORTEMENT DES CLIENTS	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	REGISTRE DES VENTES POUR EMPORTER	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
COMPORTEMENT DU PERSONNEL	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	ÉTAT DES PORTES D'ISSUE	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
PROPRETÉ DES LIEUX	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	RESPECT DES HEURES DE FERMETURE :	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
OBSERVATIONS _____			
_____			
_____			
_____			
_____			
_____			
_____			
JE DÉCLARE AVOIR LU LE RAPPORT CI-DESSUS			
_____		_____	
<i>(signature de l'inspecteur de la commission)</i>		<i>(signature du responsable du bar)</i>	

---

---

